

VT-1816 B

Vacuum cleaner

Пылесос

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	6
KZ Пайдалану нұсқасы	10
UA Інструкція з експлуатації	14
BEL Інструкцыя па эксплуатацыі	17
UZ Foydalanish qoidalari	21



VACUUM CLEANER

This unit is intended for room cleaning

Description

1. Floor/carpet brush
2. "Floor/carpet" switch
3. Telescopic extension pipe
4. Telescopic pipe lock
5. Flexible hose
6. Flexible hose handle with control buttons
7. Flexible hose ending
8. Flexible hose lock
9. Air inlet
10. Dust bin
11. Dust bin handle/vacuum cleaner carrying handle
12. Power cord winding button
13. Dust bin lock
14. Brush storage compartment
15. "Full dust bin" indicator
16. Dust bin upper lid
17. Upper lid lock
18. Microfilter
19. Foam filter
20. Prefilter
21. Separator
22. Dust bin flask
23. Dust bin lower lid
24. Lower lid lock
25. Outlet filter lid
26. Outlet filter
27. Combined brush

ATTENTION!

For additional protection you can install a residual current device with nominal operation current not exceeding 30 mA into the mains; contact specialist for installation.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully. Keep these instructions for further reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

To reduce the risk of fire, electric shock or injury, follow the rules specified below.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- Do not leave the plugged in vacuum cleaner unattended. Always take the power plug out of the mains socket if the vacuum cleaner is not being used or before maintenance works.

- To reduce the risk of electric shock, do not use the vacuum cleaner outdoors.
- Do not use the power cord for carrying the vacuum cleaner, do not close the door if the power cord runs through the doorway, do not let the power cord come in contact with sharp corners or edges of furniture. Do not run over the power cord with the vacuum cleaner while room cleaning - this can damage it.
- Before unplugging the unit, switch the vacuum cleaner off with the ON/OFF button «OFF».
- When unplugging the unit, pull the plug but not cord.

Do not touch the plug or the body of the vacuum cleaner with wet hands.

- Hold the winding cord with hand to avoid the plug hitting against the floor.
- Do not cover the unit outlet with any objects. Do not switch the unit on if any of its openings are blocked.
- Keep hair, free hanging clothes, fingers and other parts of your body away from the vacuum cleaner suction opening.
- Be especially cautious while cleaning the stair landings.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting of such highly inflammable liquids as gasoline and solvents, do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the vacuum cleaner for collecting water and other liquids, burning or smoking cigarettes, matches, cinders as well as fine dust, for example, of plaster, concrete, flour or ashes.
- Do not use the vacuum cleaner, if:
 - the dust bin is not installed or improperly assembled;
 - inlet and outlet filters are not installed.
- Make sure regularly that the power plug and the power cord are not damaged. Do not disassemble the vacuum cleaner by yourself, if any malfunction is detected or after the unit was dropped, apply to the nearest authorized service center.
- Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during operation.
- During breaks between operation cycles, the unit should be placed out of reach of children under 8 years of age.
- This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

ENGLISH

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.
- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER

After unit transportation or storage under cold (winter) conditions, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Unpack the unit completely and remove any stickers that can prevent unit operation.
- Check the unit for damages, do not use it in case of damages.
- Before switching the unit on, make sure that your home mains voltage corresponds to the unit operating voltage.

Note

- Always switch the vacuum cleaner off and take the power plug out of the socket before replacing the brush attachments and before cleaning the dust bin (10).

Mounting of flexible hose, telescopic pipe and attachments

- Insert the flexible hose ending (7) into the air inlet (9). Insert the hose until the lock (8) clicks, indicating proper connection. To remove the flexible hose (5), press the lock (8) and detach the hose (5).
- Insert the flexible hose handle (6) into the telescopic extension pipe (3).
- Extend the lower part of the telescopic extension pipe to the required length, having preliminarily pressed the lock (4).
- Choose the necessary attachment – floor/carpet brush (1) or combined brush (27) – and attach it to the telescopic extension pipe (3).

Floor/carpet brush (1)

Set the switch (2) to the required position (depending on the type of the surface being cleaned).

Combined brush (27)

The brush (27) is intended not only for cleaning radiators, crevices, corners and space between cushions, but for collecting dust from furniture surface as well, the pile on the brush (27) prevents damage of polished furniture surface.

OPERATION

Safety measures

- Do not use the vacuum cleaner near hot surfaces, ashtrays and in the places where inflammable liquids are stored.
- If the suction power of the vacuum cleaner decreases rapidly while cleaning, switch it off immediately and check the telescopic pipe and the flexible hose for obstruction. Unplug the vacuum cleaner, remove the obstruction and only after that you may continue cleaning.

Attention! Always switch the vacuum cleaner on only with the dust bin (10), microfilter (18), foam filter (19), outlet filter (26) and prefilter (20) installed. Always make sure that the filters are installed properly.

- Before using the unit, unwind the power cord to the required length and insert the power plug into the mains socket. The yellow mark on the power cord warns about the maximum cord length. Do not unwind the power cord further than the red mark.
- To switch the vacuum cleaner on, press one of the buttons (MIN, MID, MAX) on the handle (6). Use these buttons to set the required suction power:

MIN - minimal power

MID – middle power,

MAX – maximal suction power.

- After the unit operation switch the vacuum cleaner off by pressing the button «OFF» on the handle (6) and unplug the unit.

Notes

- The ON button on the vacuum cleaner is non operational and is not used for operating the unit.
- The vacuum cleaner is wire-controlled, that is why there's no need for visual contact between the vacuum cleaner body and the handle-mounted control panel.
- To wind the power cord, press and hold the button (12), hold the winding cord with the hand to avoid its whipping and damage.
- Between unit operation cycles, use the brush storage compartment (14).
- Use the handle (11) for carrying the vacuum cleaner or the dust bin (10).

Cleaning and care

Remove garbage and dust from the dust bin (10), disassemble and clean it after every usage of the vacuum cleaner.

Start cleaning with the vacuum cleaner only after having preliminarily removed dust and garbage from the dust bin (10).

Detaching the dust bin (10) and removal of dust and garbage from it

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it.
- Holding the handle (11), press the lock (13) and remove the dust bin (10).

- Place the dust bin (10) over a garbage bin. Open the lid (23) by pressing the lid lock (24). Remove accumulated dust and garbage from the dust bin (10).

Notes

- It is recommended to clean the dust bin (10) after every use of the vacuum cleaner.

- When the dust bin (10) is full, the red indicator (15) lights up. In this case it's necessary to clean the dust bin (10), the microfilter (18), the foam filter (19) and the prefilter (20).

Disassembling and cleaning of the dust bin (10)

- Switch the vacuum cleaner off and unplug it, take the dust bin (10) off, remove dust and garbage from it.
- Holding the dust bin (10) by the flask (22), turn the lid (16) counterclockwise till the arrow ▼ on the lid (16) matches the mark «☐» and take it off, the lid (16) must be taken off together with the separator (21).
- Open the lid (16) by pressing the lock (17) upwards.
- Remove the microfilter (18) and the foam filter (19) and clean them from dust.
- Wash the microfilter (18) and the foam filter (19) under warm water jet and dry them thoroughly.
- To remove the prefilter (20), turn it counterclockwise in the direction of ☐ and remove it from the separator (21).
- Wash the prefilter (20), the separator (21) and the flask (22) under warm water jet and dry them thoroughly.

Notes:

- Do not wash filters in a dishwashing machine.

- Dry the filters thoroughly. Do not dry filters with a hairdryer.

- Place the prefilter (20) into the separator (21), having matched the ledges on the filter with the grooves on the separator, and rotate the filter clockwise to the position «☐».
- Install the microfilter (18) and the foam filter (19); close the lid (16) until the lock (17) clicks.
- Install the lid (16) into the grooves on the flask (22) so the arrow ▼ on the lid (16) matches the mark «☐» and turn the lid (16) clockwise to the position ☐.
- Install the dust bin (10) until the lock (13) clicks.

Attention!

Before installing the dust bin (10) into the vacuum cleaner body make sure that filters are dry and there is no moisture inside the dust bin (10).

Cleaning the outlet filter

Clean the outlet filter (26) regularly.

- Remove the outlet filter lid (25) having pressed the lid lock and pulled the grid towards yourself.

- Remove the outlet filter (26), wash it under a warm water jet, then dry it thoroughly.
- Install the outlet filter (26) back to its place.
- Install the outlet filter lid (25).

Vacuum cleaner body

- Clean the vacuum cleaner body with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.
- Do not immerse the body of the vacuum cleaner, the power cord and the power plug of the unit into water or other liquids. Provide that no water gets inside the vacuum cleaner body.
- Never use solvents or abrasives to clean the surface of the vacuum cleaner.

Storage

- Before taking the vacuum cleaner away for long term storage, clean its body, the dust bin (10) and the filters (18, 19, 20, 26).
- For easy storing use the brush storage compartment (14).
- Keep the vacuum cleaner away from children in a dry cool place.

Delivery set

- Vacuum cleaner with the filters and the dust bin installed – 1 pc.
- Flexible hose – 1 pc.
- Telescopic extension pipe – 1 pc.
- Universal brush – 1 pc.
- Combined brush – 1 pc.
- Instruction manual – 1 pc.

Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50 Hz

Maximal power consumption: 1600 W

Suction power: 350 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 5 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РУССКИЙ

ПЫЛЕСОС

Устройство предназначено для уборки помещений.

Описание

1. Щётка для пола/ковровых покрытий
2. Переключатель «пол/ковёр»
3. Телескопическая удлинительная трубка
4. Фиксатор регулировки длины телескопической трубки
5. Гибкий шланг
6. Ручка гибкого шланга с кнопками управления
7. Наконечник гибкого шланга
8. Фиксатор гибкого шланга
9. Воздухозаборное отверстие
10. Контейнер-пылесборник
11. Ручка контейнера-пылесборника/ручка для переноски пылесоса
12. Клавиша сматывания сетевого шнура
13. Фиксатор контейнера-пылесборника
14. Место для «парковки» щётки
15. Индикатор заполнения контейнера-пылесборника
16. Верхняя крышка контейнера-пылесборника
17. Фиксатор верхней крышки
18. Микрофильтр
19. Пористый фильтр
20. Предварительный фильтр
21. Сепаратор
22. Колба контейнера-пылесборника
23. Нижняя крышка контейнера-пылесборника
24. Фиксатор нижней крышки
25. Крышка выходного фильтра
26. Выходной фильтр
27. Комбинированная щётка

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА; при установке следует обратиться к специалисту.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО МЕРАМ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

Для снижения риска возникновения пожара, поражения электрическим током или получения травм соблюдайте нижеследующие правила.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, убедитесь в том, что напряжение, указанное на устройстве, соответствует напряжению электросети в вашем доме.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Не оставляйте пылесос без присмотра, когда он включён в сетевую розетку. В том случае, если вы не пользуетесь пылесосом, а также перед тем, как приступить к его техническому обслуживанию, обязательно вынимайте вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Для снижения риска удара электрическим током не используйте пылесос вне помещений.
- Не используйте сетевой шнур для переноски пылесоса, не закрывайте дверь, если сетевой шнур проходит через дверной проём, избегайте контакта сетевого шнура с острыми краями или углами мебели. Во время уборки помещения запрещается переезжать пылесосом через сетевой шнур - вы можете его повредить.
- Прежде чем вынимать вилку сетевого шнура из электрической розетки, сначала отключайте пылесос кнопкой включения/выключения «OFF».
- Отключая устройство от электрической сети, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура.
- Не прикасайтесь мокрыми руками к сетевой вилке или к корпусу пылесоса.
- Во время сматывания сетевого шнура придерживайте его рукой, не допускайте, чтобы сетевая вилка ударялась о поверхность пола.
- Запрещается закрывать выходное отверстие устройства какими-либо предметами. Запрещается включать устройство, если какое-либо из его отверстий заблокировано.
- Следите за тем, чтобы волосы, свободно висающие элементы одежды, пальцы или другие части тела не находились рядом с воздухозаборными отверстиями пылесоса.
- Будьте особенно внимательны при уборке лестничных площадок.
- Запрещается использовать пылесос для сбора легковоспламеняющихся жидкостей, таких как бензин, растворители, запрещается использование пылесоса в местах хранения таких жидкостей.

- Запрещается с помощью пылесоса собирать воду или другие жидкости, горящие или дымящиеся сигареты, спички, тлеющий пепел, а также мелкодисперсную пыль, например, от штукатурки, бетона, муки или золы.
- Запрещается использовать пылесос, если:
 - не установлен или неправильно собран контейнер-пылесборник;
 - не установлены входной и выходной фильтры.
- Регулярно проверяйте вилку сетевого шнура и сетевой шнур на наличие повреждений. Не разбирайте пылесос самостоятельно, в случае обнаружения неисправности или после падения устройства, обратитесь в ближайший авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки, не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства и к сетевому шнуру во время работы.
- В перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей младше 8 лет.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими нарушениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими лицами допускается лишь в том случае, если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, при условии, что им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном пользовании устройством и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном использовании.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой.

Опасность удушья!

- Перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

СБОРКА ПЫЛЕСОСА

После транспортировки или хранения устройства в зимних (холодных) условиях необходи-

мо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

- Полностью распакуйте устройство и удалите любые наклейки, мешающие работе устройства.
- Проверьте целостность устройства, при наличии повреждений не пользуйтесь устройством.
- Перед включением убедитесь в том, что напряжение электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

Примечание

- Во время замены щёток-насадок или перед чисткой контейнера-пылесборника (10) обязательно отключайте пылесос и вынимайте сетевую вилку из электрической розетки.

Подсоединение гибкого шланга, телескопической трубки и насадок

- Вставьте наконечник гибкого шланга (7) в воздухозаборное отверстие (9). Вставляйте шланг до щелчка фиксатора (8), подтверждающего правильность соединения. Для снятия гибкого шланга (5) нажмите на фиксатор (8) и отсоедините гибкий шланг (5).
- Вставьте ручку гибкого шланга (6) в телескопическую удлинительную трубку (3).
- Выдвиньте нижнюю часть телескопической трубки на необходимую длину, предварительно нажав на фиксатор (4).
- Выберите необходимую насадку - щётку для пола/ковровых покрытий (1) или комбинированную щётку (27) - и подсоедините насадку к телескопической удлинительной трубке (3).

Щётка для пола/ковровых покрытий (1)

Установите переключатель (2) в необходимое положение (в зависимости от типа поверхности, на которой производится уборка).

Комбинированная щётка (27)

Щётка (27) предназначена не только для чистки радиаторов, щелей, углов и между подушками диванов, но и для сбора пыли с поверхности мебели, при этом наличие ворса на щётке (27) препятствует повреждению полированной поверхности мебели.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Меры предосторожности

- Не производите уборку пылесосом в непосредственной близости от горячих поверхностей, рядом с пепельницами, а также в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей.

РУССКИЙ

- Если во время уборки резко снизилась всасывающая мощность пылесоса, немедленно выключите пылесос и проверьте телескопическую трубку или шланг на предмет засорения. Отключите пылесос от электрической сети, устраните засор, и только после этого можно продолжать уборку.

Внимание! Всегда включайте пылесос только с установленным контейнером-пылесборником (10), а также с микрофильтром (18), пористым фильтром (19), выходным фильтром (26) и предварительным (20) фильтром. Всегда проверяйте правильность установки фильтров.

- Перед началом работы вытяните сетевой шнур на необходимую длину и вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку. Жёлтая отметка на сетевом шнуре предупреждает о максимальной длине шнура. Запрещается вытягивать сетевой шнур дальше красной отметки.
- Для включения пылесоса нажмите на одну из кнопок (MIN, MID, MAX) на ручке (6). При помощи данных кнопок вы можете установить необходимую мощность всасывания:
 - MIN – минимальная мощность;
 - MID – средняя мощность;
 - MAX – максимальная мощность всасывания.
- По окончании работы отключите пылесос, нажав на кнопку «OFF» на ручке (6), и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.

Примечания

- Кнопка включения на корпусе пылесоса является нерабочей и не используется для управления.
- Управление пылесосом проводное, поэтому при работе визуальный контакт корпуса пылесоса и панели управления на ручке необязателен.

- Для сматывания сетевого шнура нажмите и удерживайте клавишу (12), придерживайте рукой сматывающийся шнур во избежание его захлёстывания и повреждения.
- В перерывах во время работы используйте место для «парковки» щётки (14).
- Для переноски пылесоса или контейнера-пылесборника (10) используйте ручку (11).

Чистка и уход

Производите удаление пыли и мусора, разборку и чистку контейнера-пылесборника (10) после каждого использования пылесоса.

Начинайте уборку с помощью пылесоса только в

том случае, если из контейнера-пылесборника (10) предварительно были удалены пыль и мусор.

Снятие контейнера-пылесборника (10) и удаление из него пыли и мусора

- Выключите пылесос и извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки.
- Держась за ручку (11), нажмите на фиксатор (13) и снимите контейнер-пылесборник (10).
- Расположите контейнер-пылесборник (10) над мусорным ведром. Откройте крышку (23), нажав на фиксатор крышки (24). Удалите из контейнера-пылесборника (10) скопившуюся пыль и мусор.

Примечания

- Рекомендуется очищать контейнер-пылесборник (10) после каждого использования пылесоса.
- При заполнении контейнера-пылесборника (10) загорается красный индикатор (15), в этом случае необходимо очистить контейнер-пылесборник (10), микрофильтр (18), пористый фильтр (19) и предварительный фильтр (20).

Разборка и чистка контейнера-пылесборника (10)

- Выключите пылесос и отключите его от электрической сети, снимите контейнер-пылесборник (10), удалите из него пыль и мусор.
- Придерживая контейнер-пылесборник (10) за колбу (22), поверните крышку (16) против часовой стрелки таким образом, чтобы стрелка ▼ на крышке (16) совпала с отметкой «☰» и снимите её, при этом крышка (16) должна сниматься вместе с сепаратором (21).
- Откройте крышку (16), нажав на фиксатор (17) по направлению вверх.
- Извлеките и очистите микрофильтр (18) и пористый фильтр (19) от пыли.
- Промойте микрофильтр (18) и пористый фильтр (19) под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Для снятия предварительного фильтра (20) поверните его против часовой стрелки в направлении ☰ и извлеките его из сепаратора (21).
- Промойте предварительный фильтр (20), сепаратор (21) и колбу (22) под струёй тёплой воды, затем тщательно просушите.

Примечания:

- Не используйте для промывки фильтров посудомоечную машину.
- Тщательно просушите фильтры. Запрещается для сушки фильтров использовать фен.

- Установите предварительный фильтр (20) в сепаратор (21), совместив углубления на сепараторе с выступами на фильтре, и поверните фильтр по часовой стрелке в положение «».
- Установите микрофильтр (18) и пористый фильтр (19) на место, закройте крышку (16) до щелчка фиксатора (17).
- Установите крышку (16) в пазы колбы (22) таким образом, чтобы стрелка ▼ на крышке (16) совпадала с отметкой «» и поверните крышку (16) по часовой стрелке в положение .
- Установите контейнер-пылесборник (10) на место до щелчка фиксатора (13).

Внимание!

Перед установкой контейнера-пылесборника (10) в корпус пылесоса убедитесь, что фильтры сухие, и внутри контейнера-пылесборника (10) отсутствует влага.

Чистка выходного фильтра

Регулярно проводите чистку выходного фильтра (26).

- Снимите крышку выходного фильтра (25), нажав на защёлку крышки и потянув крышку на себя.
- Извлеките выходной фильтр (26), промойте его под струёй тёплой воды и тщательно просушите.
- Установите выходной фильтр (26) на место.
- Установите на место крышку выходного фильтра (25).

Корпус пылесоса

- Протирайте корпус пылесоса слегка влажной мягкой тканью, после чего вытрите насухо.
- Запрещается погружать корпус пылесоса, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Не допускайте попадания жидкости внутрь корпуса пылесоса.

- Запрещается для чистки поверхности пылесоса использовать растворители и абразивные чистящие средства.

Хранение

- Прежде чем убрать пылесос на длительное хранение, проведите чистку корпуса, контейнера-пылесборника (10) и фильтров (18, 19, 20, 26).
- Для удобства при хранении используйте место для «парковки» щётки (14).
- Храните пылесос в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

Комплектация

1. Пылесос с установленными фильтрами и контейнером-пылесборником – 1 шт.
2. Гибкий шланг – 1 шт.
3. Телескопическая удлинительная трубка – 1 шт.
4. Универсальная щётка – 1 шт.
5. Комбинированная щётка – 1 шт.
6. Инструкция – 1 шт.

Технические характеристики

Электропитание: 220-240 В ~ 50 Гц

Максимальная потребляемая мощность: 1600 Вт

Мощность всасывания: 350 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления

Срок службы устройства – 5 лет



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Производитель: АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае.

ҚАЗАҚША

ШАҢСОРҒЫШ

Құрылғы бөлмені жиыстыруға арналған.

Сипаттамасы

1. Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ
2. «Еден/кілем» ауыстырғышы
3. Телескопиялық ұзатқыш түтік
4. Телескопиялық түтіктің ұзындығын реттеудің бекіткіші
5. Иілмелі шланг
6. Иілмелі шлангтың басқару түймелері бар тұтқасы
7. Иілгіш құбыршектің ұштамасы
8. Иілмелі шланг бекіткіші
9. Ауа қармауыш саңылау
10. Контейнера–шаңжинауыш
11. Контейнера–шаңжинауыш сабы/шаңсорғышты тасымалдауға арналған сап
12. Желілік бауды орау батырмасы
13. Контейнера–шаңжинауыш бекіткіші
14. Қылшақ «тұрағы» орны
15. Шаңжинағыш контейнердің толуының көрсеткіші
16. Контейнер-шаңжинауыш жоғарғы қақпақ
17. Жоғарғы қақпақ бекіткіші
18. Микро сүзгі
19. Саңылаулы сүзгі
20. Алдын-ала сүзгі
21. Сепаратор
22. Контейнер-шаңжинауыш құтысы
23. Контейнер-шаңжинауыш төменгі қақпағы
24. Төменгі қақпақ бекіткіші
25. Шығаратын сүзгінің қақпағы
26. Шығаратын сүзгі
27. Құрамдастырылған қылшақ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналды іске қосылу тоғымен орнатқан дұрыс. ҚАҚ орнатқан кезде маманға хабарласқан жөн.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӨНІНДЕГІ ҰСЫНЫСТАР

Электрлік құрылғыны пайдалануды бастар алдында аталмыш пайдалану бойынша нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз және анықтамалық материал ретінде пайдалану мақсатында сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына,

тұтынушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

Өрттің шығу, электр тоғының соғу немесе жарақат алу қаупін төмендету үшін төмендегі ережелерді сақтаңыз:

- Құрылғыны іске қосу алдында, құрылғының жұмыс істеу кернеуі сіздің үйіңіздің электр желісіндегі кернеуге сәйкес болуына көз жеткізіңіз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін құрылғыны электрлік ашалыққа қосқан кезде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Шаңсорғыш желілік розеткаға қосуды тұрған кезде оны қараусыз қалдырмаңыз. Сіз шаңсорғышты пайдаланбаған жағдайда, сонымен қатар техникалық қызмет көрсетуге кірісу алдында, әрқашан желілік бауды электрлік ашалықтан суырыңыз.
- Электр тоғы соққысы тәуекелін азайту үшін шаңсорғышты бөлмелерден тыс пайдаланбаңыз.
- Желілік шнурды шаңсорғышты тасымалдау үшін пайдаланбаңыз, желілік шнур есік арасынан өтіп тұрған жағдайда есікті жаппаңыз, желілік шнурдың өткір жиектеріне немесе жиһаздың бұрыштарына тиюін болдырмаңыз. Бөлмені жинаған кезде желілік баудан шаңсорғышпен жүруге тыйым салынады, себебі желілік баудың бүлінуі жүзеге асуы мүмкін.
- Әрқашан алдымен қосу/өшіру түймесімен «OFF» шаңсорғышты ажыратыңыз, тек осыдан кейін ғана желілік шнур ашасын электр розеткасынан суыруға болады.
- Желілік баудың айыретігін ашалықтан суырғанда баудан тартпаңыз, ал айыретіктен қолыңызбен ұстаңыз.

Желілік ашаны немесе шаңсорғыш корпусын су қолмен ұстамаңыз.

- Желілік бауды орау кезінде оны қолмен ұстаңыз, желілік айыретіктің еденге ұрылуына жол бермеңіз.
- Құрылғының шығаратын саңылауын қандай да бір заттармен жабуға тыйым салынады. Құрылғыны оның кез-келген бір тесіктері жабылып қалса, қолдануға тыйым салынады.
- Шаштардың, сонымен қатар бос салбыраған киім бөліктері, саусақтар немесе басқа дене мүшелері шаңсорғыштың ауатартқыш саңылауларының қасында орналаспауын қадағалаңыз.
- Баспалдақ алаңшаларын жинастырғанда аса назар болыңыз.

- Шаңсорғышты бензин, еріткіштер сияқты тез тұтанатын сұйықтықтарды жинау үшін пайдалануға, сондай-ақ шаңсорғышты осындай сұйықтықтар сақталатын орындарда пайдалануға тыйым салынған.
- Шаңсорғыш көмегімен суды немесе басқа сұйықтықтарды, жанып немесе түтіндеп жатқан темекілерді, сіріңкелерді, шоқты, сонымен қатар сылақтың, бетонның, ұнның немесе күлдің майда түйіршікті шаңын жинауға тыйым салынады.
- Егер мыналар орнатылмаған болса шаңсорғышты пайдалануға тыйым салынады:
 - шаңжинағыш контейнер орнатылмаса немесе дұрыс құралмаса
 - кіргізетін және шығаратын сүзгіштер.
- Үнемі желілік шнурдың және желілік шнур ашасының бүлінген жерлерінің болуын тексеріп отырыңыз. Егер де құрылғының бұзылғандығын байқасаңыз немесе ол құлап қалғаннан кейін ақаулықпен жұмыс жасаса, онда құрылғыны өз бетінше жөндемеңіз, жақын маңдағы белгіленген (өкілетті) қызмет көрсету орталыққа апарыңыз.
- Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеңіз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың қорпұсты және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз.
- Жұмыс циклдары арасындағы үзілістерде құрылғыны 8 жастан кіші балалар қолы жетпейтін жерлерде орнатыңыз.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткіліксіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

ШАҢСОРҒЫШТЫ ҚҰРАСТЫРУ

Құрылғыны қыс (суық) мезгілінде тасымалдаған немесе сақтағаннан кейін оны бөлме температурасында кем дегенде екі сағат ұстай тұру қажет.

- Құрылғыны қораптан толығымен шығарып алыңыз, құрылғының жұмысына кедергі келтіретін барлық жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құрылғының бүтіндігін тексеріңіз, бүлінген жерлері болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны қосар алдында электрлік желі кернеуінің құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.

Ескерту

- Әрқашан қылшақ-қондырмаларды ауыстыру алдында, қылшақ-қондырманы ауыстыру алдында, сонымен қатар контейнер-шаңжинауышты (10) тазалау алдында шаңсорғышты сөндіріңіз және желілік айыртетікті ашалаықтан шығарыңыз.

Иілмелі шлангты, телескоптық түтікті және саптамаларды жалғау

- Иілгіш құбыршектің ұштамасын (7) ауатартқыш саңылауға (9) салыңыз. Құбыршекті қосылудың дұрыстығын білдіретін бекіткіштердің (8) шырытылына дейін салыңыз. Иілгіш құбыршекті (5) шешу үшін бекіткішке (8) басыңыз және иілгіш құбыршекті (5) босатыңыз.
- Телескопиялық ұзартқыш түтікке (6) иілгіш құбыршектің сабын (3) қосыңыз.
- Алдын-ала бекіткішке (4) басып, телескопиялық түтіктің астыңғы бөлігін қажетті ұзындыққа шығарыңыз.
- Қажетті қондырманы таңдаңыз – еден/кілемдерге арналған қылшақты (1) немесе құрамдастырылған қылшақты (27) - және оны телескопиялық ұзартқыш түтікке (3) қосыңыз.

Еден/кілем төсеніштеріне арналған қылшақ (1)

Ауыстырғышын (2) (жинастыру жүргізіліп жатқан беттің түріне байланысты) қажетті күйге орнатыңыз.

Құрамдастырылған қылшақ (27)

Қылшақ (27) тек радиаторларды, саңылауларды, бұрыштарды және жастықтар мен дивандар арасын тазалау үшін емес, сонымен бірге

ҚАЗАҚША

жиһаздың бетіндегі шаңды сүртуге де арналған, бұл кезде қылшақтағы түктің (27) болуы жиһаздың жалтыр бетін зақымдауына кедергі келтіреді.

ПАЙДАЛАНУ

Сақтық шаралары

- Шаңсорғышпен жинауды ыстық беттерге тікелей жақын жерде, күлсалғыштардың қасында, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтар сақталған жерлерде жүргізбеңіз.
- Егер жинау кезінде шаңсорғыштың сору қуаты күрт төмендеп кетсе, шаңсорғышты дереу өшіріп, телескоптық түтіктің немесе шлангтың бітелгендігін тексеріңіз. Шаңсорғышты электр желісінен ажыратып, қоқыстардан тазартыңыз, одан кейін тазалауды жалғастыруға болады.

Назар аударыңыз! *Әрқашан да шаңсорғышты орнатылған шаңжинауыш-контейнермен (10), сонымен қатар микро сүзгімен (18), саңылаулы сүзгімен (19), шығатын сүзгімен (26) және алдын ала (20) сүзгімен ғана бірге қосу керек.* Әрқашан сүзгіштердің дұрыс орнатылуын тексеріңіз.

- Жұмысты бастау алдында желілік кабельді қажетті ұзындыққа шығарыңыз және желілік айыретікті электрлік ашалыққа салыңыз. Желілі ккабельдегі сары белгі кабельдің максималды ұзындығы туралы хабарлайды. Желілік кабельді қызыл белгі әрі шығаруға тыйым салынады.
- Шаңсорғышты қосу үшін тұтқадағы (6) мына (MIN, MID, MAX) түймелердің біріне басу керек. Түймедегі деректердің көмегімен сорудың қажетті қуатын орната аласыз:

MIN – минималды қуаты;

MID – орташа қуаты,

MAX - максималды сорғызу қуаты.

- Жұмыс аяқталғанда, тұтқадағы (6) мына «OFF» түймесіне басу арқылы шаңсорғышты өшіру керек және электр розеткасынан желілі сымның айырын суырып алу керек.

Ескертулер

- Шаңсорғыш корпусындағы қосу басқышы жұмысшы емес және ол басқару үшін қолданылмайды

- Шаңсорғышты басқару сымсыз, сондықтан жұмыс істеу кезінде шаңсорғыш корпусындағы көзбен шолу арқылы қатынас жасау мен тұтқадағы басқару панелі міндетті емес

- Желілік бауды орау үшін батырманы (12) басып ұстап тұрыңыз, оралып жатқан баудың

ұрылуына және бүлінуіне жол бермеу үшін оны қолыңызбен ұстаңыз.

- Жұмыс кезіндегі үзілістерде қылшақтың «тұрақтау» орнын (14) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты немесе шаңжинағыш контейнерін (10) тасымалдау үшін тұтқаны (11) пайдаланыңыз.

Тазалау және күтім

Шаңсорғышты әр пайдаланғаннан кейін шаң мен қоқымды алып тастаңыз, шаңжинағыш контейнерді (10) бөлшектеңіз және тазалаңыз. Бөлмені шаңсорғышпен жинауды тек шаңжинағыш (10) іші шаң мен қоқымнан алдын ала тазартылған жағдайда ғана бастаңыз.

Шаңжинағыш контейнерді (10) шешіп алу және оның ішін шаң мен қоқымнан тазарту

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасынан ажыратып, шаңсорғышты өшіріңіз.
- Саптан (11) ұстап, бекіткішке (13) басыңыз және контейнер-шаңжинауышты (10) шешіңіз.
- Контейнер-шаңжинауышты (10) қоқыс шелігінің үстінен ұстаңыз. Қақпақ бекіткішіне (24) басып, қақпақты (23) ашыңыз. Контейнер-шаңжинауыштан (10) жиналған шаңды жойыңыз.

Ескертулер

- Шаңсорғышты әр пайдаланғаннан кейін контейнер-шаңжинауышты (10) тазалау ұсынылады.

Контейнер-шаңжинауыш (10) толғанда қызыл көрсеткіш (15) жанады, бұл жағдайда контейнерді (10), микро сүзгішті (18), саңылаулы сүзгішті (19) және алдын-ала сүзгішті тазалау (20) қажет.

Контейнер-шаңжинауышты (10) бөлшектеу және тазалау

- Шаңсорғышты сөндіріңіз және оны электрлік желіден ажыратыңыз, контейнер-шаңсорғышты (10) шешіңіз, одан шаң мен қоқысты жойыңыз.
- Құтыдан (22) шаңжинауыш-контейнерді (10) ұстап тұрып, сағат тіліне қарсы қақпағын (16) бұру керек, қақпақтағы (16) бағдаршаның ▼ мына «» белгісімен сәйкес келетіндей болуы керек және оны шешіп алу керек, мұнда қақпақ (16) сепаратормен (21) берге шешілуі керек.
- Бекіткішті (17) басып, қақпақты (16) жоғары қарай ашыңыз.
- Шаңнан микро сүзгіні (18) және саңылаулы сүзгіні (19) шығарып алу керек және тазалау керек.

- Микро сүзгіні (18) және саңылаулы сүзгіні (19) жылы судың ағысында жуу керек және оны мұқият құрғату керек.
- Алдын ала сүзгіні шешіп алу үшін (20) оны  бағытында сағат тіліне қарсы бұру керек және оны сепаратордан (21) шығарып алу керек.
- Алдын-ала сүзгішті (20), сепараторды (21) және құтыны (22) жылы ағын сумен жуыңыз, содан кейін жақсылап құрғатыңыз.

Ескерту:

- Сүзгіштерді жуу үшін ыдыс жуатын машинаны пайдаланбаңыз.

- Сүзгіштерді жақсылап құрағартыңыз. Сүзгіштерді құрғату үшін фенді пайдалануға тыйым салынады.

- Алдын ала сүзгіні (20) сепараторға (21) орнату керек, сепаратордағы тереңдікті сүзгідегі шығыңқы жермен біріктіре отырып,  жағдайына келтіріп, сағат тілі бойынша сүзгіні бұру керек.
- Микро сүзгі мен (18) саңылаулы сүзгіні (19) өзінің орнына орнату керек, қақпағын (16) бекіткіш (17) тырс еткенге дейін жабу керек.
- Қақпақты (16) құты саңылауына (22) орнату керек, қақпақтағы (16) бағдаршаның ▼ мына  белгісімен сәйкес келетіндей болуы керек және  жағдайына сағат тілі бойынша қақпақты (16) бұру керек
- Контейнер-шаңжинауышты (10) бекіткіштің (13) шыртылына дейін орнына орнатыңыз.

Назар аударыңыз!

Шаңсорғыштың корпусына шаңжинауыш-контейнерді (10) орнату алдында сүзгінің құрғақ екендігіне көз жеткізу керек, және шаңжинауыш-контейнердің (10) ішінде ылғалдың жоқ екендігіне көз жеткізу керек

Шығаратын сүзгішті тазалау

Шығаратын сүзгішті (26) уқатында тазалап тұрыңыз.

- Қақпақтың ілмегіне басу арқылы және қақпақты өзіңе тарту арқылы шығатын сүзгінің (25) қақпағын шешу керек.
- Шығаратын сүзгішті (26) сәл жылы ағын сумен жууға болады, орнына орнату алдында, сүзгішті жақсылап құрғату керек.
- Шығаратын сүзгішті (26) орнына орнатыңыз.
- Шығаратын сүзгінің қақпағын (25) орнына орнатыңыз.

Шаңсорғыш корпусы

- Шаңсорғыш корпусын сәл дымқыл жұмсақ матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Шаңсорғыш корпусын, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін суға немесе кез-келген басқа сұйықтықтарға салуға тыйым салынады. Шаңсорғыш куорпусының ішіне суың тиюіне жол бермеңіз.
- Шаңсорғыш бетін тазалау үшін еріткіштерді және қажайтын тазалағыш заттарды пайдалануға тыйым салынады.

Сақтау

- Шаңсорғышты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, корпусы, контейнер-шаңжинауышты (10) және сүзгіштерді (18, 19, 20, 26) тазалауды жүргізіңіз.
- Сақтау кезінде ыңғайлы болу үшін қылшақтың «тұрақтау» орнын (14) пайдаланыңыз.
- Шаңсорғышты құрғақ салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтау керек.

Жеткізілім жинағы

1. Шаңсорғыш (орнатылған сүзгіштермен және контейнер-шаңжинауышпен) – 1 дн.
2. Иілгіш құбыршек – 1 дн.
3. Телескопиялық ұзартқыш түтік – 1 дн.
4. Әмбебап қылшақ - 1 дн.
5. Құрамдастырылған қылшақ - 1 дн.
6. Нұсқаулық – 1 дн.

Техникалық сипаттары

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50 Гц

Максималды қажет ететін қуаты: 1600 Вт

Сорғызу қуаты: 350 Вт

Өндіруші құрылғы сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 5 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

ПИЛОСОС

Пристрій призначений для прибирання приміщень.

Опис

1. Щітка для підлоги/килимових покриттів
2. Перемикач «підлога/килим»
3. Телескопічна подовжувальна трубка
4. Фіксатор регулювання довжини телескопічної трубки
5. Гнучкий шланг
6. Ручка гнучкого шланга з кнопками управління
7. Наконечник гнучкого шланга
8. Фіксатор гнучкого шланга
9. Повітрозабірний отвір
10. Контейнер-пилосбірник
11. Ручка контейнера-пилосбірника/ручка для перенесення пилососа
12. Клавіша змотування мережевого шнура
13. Фіксатор контейнера-пилосбірника
14. Місце для «паркування» щітки
15. Індикатор заповнення контейнера-пилосбірника
16. Верхня кришка контейнера-пилосбірника
17. Фіксатор верхньої кришки
18. Мікрофільтр
19. Пористий фільтр
20. Попередній фільтр
21. Сепаратор
22. Колба контейнера-пилосбірника
23. Нижня кришка контейнера-пилосбірника
24. Фіксатор нижньої кришки
25. Кришка вихідного фільтра
26. Вихідний фільтр
27. Комбінована щітка

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА; при установленні слід звернутися до фахівця.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ЗАХОДІВ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал. Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну.

Для зниження ризику виникнення пожежі, поразки електричним струмом або отримання травм необхідно дотримуватися нижчезгаданих правил.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переконайтеся в тому, що напруга, зазначена на пристрою, відповідає напрузі в електромережі у вашому домі.
- Щоб уникнути ризику виникнення пожежі не використовуйте перехідники при підмиканні приладу до електричної розетки.
- Не залишайте пилосос без нагляду, коли він включений в мережеву розетку. В тому випадку, якщо

ви не користуєтеся пилососом, а також перед тим, як приступити до його технічного обслуговування, обов'язково виймайте вилку мережного шнура з електричної розетки.

- Для зниження ризику удару електричним струмом не використовуйте пилосос поза приміщеннями.
- Не використовуйте мережевий шнур для перенесення пилососа, не закривайте двері, якщо мережевий шнур проходить через дверний проріз, а також уникайте контакту мережевого шнура з гострими краями або кутами меблів. Під час прибирання приміщення, забороняється переїжджати пилососом через мережевий шнур - ви можете його пошкодити.
- Перш ніж виймати вилку мережевого шнура з електричної розетки, спочатку вимикайте пилосос кнопкою вмикання/вимкнення «OFF».
- Вимикаючи пристрій з електричної мережі, не тягніть за мережевий шнур, а беріться за вилку мережевого шнура.
- Не торкайтеся мокрими руками мережевої вилки або корпусу пилососа.
- Під час змотування мережевого шнура притримуйте його рукою, не допускайте, щоб мережева вилка ударялася о поверхню підлоги.
- Забороняється закривати вихідний отвір пристрою якими-небудь предметами. Забороняється вмикає пристрій, якщо який-небудь з його отворів заблокований.
- Слідкуйте за тим, щоб волосся, елементи одягу, що вільно висять, пальці або інші частини тіла не знаходилися поряд з повітрозабірними отворами пилососа.
- Будьте особливо уважні при прибиранні сходових майданчиків.
- Забороняється використовувати пилосос для збору легкозаймистих рідин, таких як бензин, розчинники, забороняється використання пилососа у місцях зберігання таких рідин.
- Забороняється за допомогою пилососа збирати воду або інші рідини, гарячі або димлячі сигарети, сірники, тліючий попіл, а також дрібнодисперсний пил, наприклад, від штукатурки, бетону, борошна або золи.
- Забороняється використовувати пилосос, якщо:
 - не встановлений або неправильно зібраний контейнер-пилосбірник;
 - не встановлені вхідний та вихідний фільтри.
- Регулярно перевіряйте вилку мережевого шнура і мережевий шнур на відсутність пошкоджень. Не розбирайте пилосос самостійно, в разі виявлення несправності або після падіння пристрою зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Не дозволяйте дітям використовувати прилад як іграшку, не дозволяйте дітям торкатися корпусу приладу та мережного шнура під час роботи.
- У перервах між робочими циклами розміщуйте пристрій у місцях, недоступних для дітей молодше 8 років.
- Цей пристрій не призначений для використання людьми (включаючи дітей старше 8 років) з фізичними, нервовими, психічними відхиленнями або

без достатнього досвіду і знань. Використання приладу такими особами допускається лише у тому випадку, якщо вони знаходяться під наглядом особи, що відповідає за їх безпеку, за умовою, якщо їм були дані відповідні і зрозумілі інструкції про безпечне використання пристрою і тих небезпеках, які можуть виникати при його неправильному користуванні.

- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.

Увага! Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза задихи!**

- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

ПРИЛАД ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

СКЛАДАННЯ ПИЛОСОСА

Після транспортування або зберігання приладу в зимових (холодних) умовах необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Повністю розпакуйте пристрій та видаліть будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою.
- Перевірте цілісність пристрою, за наявності пошкодження не користуйтеся пристроєм.
- Перед вмиканням переконайтеся в тому, що напруга електричної мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

Примітка

- Під час заміни щіток-насадок або перед чищенням контейнера-пилосбірника (10) обов'язково вимикайте пилосос і виймайте мережеву вилку з електричної розетки.

Під'єднання гнучкого шланга, телескопічної трубки і насадок

- Вставте наконечник гнучкого шланга (7) в повітрязбірний отвір (9). Вставляйте шланг до кляцання фіксатора (8), що підтверджує правильність з'єднання. Для зняття гнучкого шланга (5) натисніть на фіксатор (8) і від'єдніть гнучкий шланг (5).
- Вставте ручку гнучкого шланга (6) у телескопічну подовжувальну трубку (3).
- Витягніть нижню частину телескопічної трубки на необхідну довжину, попередньо натиснувши на фіксатор (4).
- Виберіть необхідну насадку - щітку для підлоги/килимових покриттів (1) або комбіновану щітку (27) - і під'єднайте насадку до телескопічної подовжувальної трубки (3).

Щітка для підлоги/килимових покриттів (1)

Встановіть перемикач (2) в необхідне положення (залежно від типу поверхні, на якій виробляється прибирання).

Комбінована щітка (27)

Щітка (27) призначена не тільки для чищення радіаторів, щілин, кутів і між подушками диванів, так і для збору пилу з поверхні меблів, при цьому наявність ворсу на щітці (27) перешкоджає пошкодженню полірованої поверхні меблів.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Запобіжні заходи

- Не робіть прибирання пилососом в безпосередній близькості від гарячих поверхонь, поряд з попільничками, а також в місцях зберігання легкозаймистих рідин.
- Якщо під час прибирання різко знизилася всмоктуюча потужність пилососа, негайно вимкніть пилосос і перевірте телескопічну трубку або шланг на предмет засмічення. Вимкніть пилосос від електричної мережі, усуньте засмічення, і тільки після цього можна продовжувати прибирання.

Увага! Завжди вмикайте пилосос тільки з встановленим контейнером-пилосбірником (10), а також з мікрофільтром (18), пористим фільтром (19), вихідним фільтром (26) та попереднім фільтром (20). Завжди перевіряйте правильність установлення фільтрів.

- Перед початком роботи витягніть мережевий шнур на необхідну довжину і вставте мережеву вилку в електричну розетку. Жовта відмітка на мережевому шнурі попереджає про максимальну довжину шнура. Забороняється витягувати мережевий шнур далі червоної відмітки
- Для вмикання пилососа натисніть на одну з кнопок (MIN, MID, MAX) на ручці (6). За допомогою цих кнопок ви можете установити необхідну потужність всмоктування:

MIN – мінімальна потужність;

MID – середня потужність;

MAX – максимальна потужність всмоктування.

- По закінченню роботи вимкніть пилосос, натиснувши на «OFF» на ручці (6), і витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.

Примітки:

- Кнопка вмикання на корпусі пилососа неробоча і не використовується для управління.

- Управління пилососом проводове, тому при роботі візуальний контакт корпусу пилососа та панелі управління на ручці необов'язковий.

- Для змотування мережевого шнура натисніть та утримуйте клавішу (12), притримуйте рукою змотуючий шнур, щоб уникнути його захльостування і пошкодження.
- В перервах під час роботи використовуйте місце «паркування» щітки (14).
- Для перенесення пилососа або контейнера-пилосбірника (10) використовуйте ручку (11).

Чищення та догляд

Робіть видалення пилу і сміття, розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (10) після кожного використання пилососа.

Починайте прибирання тільки в тому випадку, якщо з контейнера-пилосбірника (10) попередньо були видалені пил та сміття.

Зняття контейнера-пилосбірника (10) і видалення з нього пилу та сміття

- Вимкніть пристрій та витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки.

УКРАЇНЬСКА

- Тримайтеся за ручку (11), натисніть на фіксатор (13) і зніміть контейнер-пилосбірник (10).
- Розмістіть контейнер-пилосбірник (10) над відром для сміття. Відкрийте кришку (23), натиснувши на фіксатор кришки (24). Видаліть з контейнера-пилосбірника (10) пил і сміття, що накопичилися.

Примітки:

- Рекомендується очищати контейнер-пилосбірник (10) після кожного використання пилососа.
- При заповненні контейнера-пилосбірника (10) засвічується червоний індикатор (15), в цьому випадку необхідно очистити контейнер-пилосбірник (10), мікрофільтр (18), пористий фільтр (19) та попередній фільтр (20).

Розбирання та чищення контейнера-пилосбірника (10)

- Вимкніть пилосос і вимкніть його від електричної мережі, витягніть контейнер-пилосбірник (10), видаліть з нього пил та сміття.
- Притримуючи контейнер-пилосбірник (10) за колбу (22), поверніть кришку (16) проти годинникової стрілки таким чином, щоб стрілка ▼ на кришці (16) збіглася з позначкою «», та зніміть її, при цьому кришка (16) має зніматися разом з сепаратором (21).
- Відкрийте кришку (16), натиснувши на фіксатор (17) в напрямку вгору.
- Витягніть та очистіть мікрофільтр (18) та пористий фільтр (19) від пилу.
- Промийте мікрофільтр (18) та пористий фільтр (19) під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Для зняття попереднього фільтра (20) поверніть його проти годинникової стрілки в напрямку  та витягніть його з сепаратора (21).
- Промийте попередній фільтр (20), сепаратор (21) та колбу (22) під струменем теплої води, потім ретельно просушіть.

Примітки:

- Не використовуйте для промивання фільтрів посудомийну машину.
- Ретельно просушіть фільтри. Забороняється для сушіння фільтрів використовувати фен.
- Встановіть попередній фільтр (20) у сепаратор, сумістивши заглиблення на сепараторі з виступами на фільтрі, та поверніть фільтр за годинниковою стрілкою у положення «».
- Установіть мікрофільтр (18) та пористий фільтр (19) на місце, закрийте кришку (16) до клацання фіксатора (17).
- Установіть кришку (16) у пази колби (22) таким чином, щоб стрілка ▼ на кришці (16) збіглася з позначкою «», і поверніть кришку (16) за годинниковою стрілкою у положення .
- Встановіть контейнер-пилосбірник (10) на місце до клацання фіксатора (13).

Увага!

Перед установленням контейнера-пилосбірника (10) в корпус пилососа переконайтеся, що фільтри сухі, і всередині контейнера-пилосбірника (10) відсутня волога.

Чищення вихідного фільтра

Регулярно робіть чищення вихідного фільтра (26).

- Зніміть кришку вихідного фільтра (25), натиснувши на клямку кришки і потягнувши кришку на себе.
- Вийміть вихідний фільтр (26), промийте його під струменем теплої води і ретельно просушіть.
- Встановіть вихідний фільтр (26) на місце.
- Встановіть на місце кришку вихідного фільтра (25).

Корпус пилососа

- Протріть корпус пилососа злегка вологою м'якою тканиною, після чого витріть досуха.
- Забороняється занурювати корпус пилососа, мережевий шнур і вилку мережного шнура в воду або будь-які інші рідини. Не допускайте потрапляння рідини всередину корпусу пилососа.
- Забороняється використовувати для чищення поверхні пилососа розчинники і абразивні чистячі засоби.

Зберігання

- Перш ніж забрати пилосос на тривале зберігання, зробіть чищення корпусу, контейнера-пилосбірника (10) і фільтрів (18, 19, 20, 26).
- Для зручності при зберіганні використовуйте місце «паркування» щітки (14).
- Зберігайте пилосос в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

Комплектація

1. Пилосос з встановленими фільтрами і контейнером-пилосбірником – 1 шт.
2. Гнучкий шланг – 1 шт.
3. Телескопічна подовжувальна трубка – 1 шт.
4. Універсальна щітка – 1 шт.
5. Комбінована щітка – 1 шт.
6. Інструкція – 1 шт.

Технічні характеристики

Електроживлення: 220-240 В ~ 50 Гц
Максимальна споживаема потужність: 1600 Вт
Потужність всмоктування: 350 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 5 років

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратах.

ПЫЛАСОС

Прылада прызначана для ўборкі памяшканняў

Апісанне

1. Шотка для падлогі/дывановых пакрыццяў
2. Перамыкач «дыван/падлога»
3. Тэлескапічная падаўжальная трубка
4. Фіксатар рэгуляроўкі даўжыні тэлескапічнай трубки
5. Гнуткі шланг
6. Ручка гнуткага шланга з кнопкамі кіравання
7. Наканечнік гнуткага шланга
8. Фіксатар гнуткага шланга
9. Павеіразаборная адтуліна
10. Кантэйнер-пылазборнік
11. Ручка кантэйнера-пылазборніка/Ручка для пераноскі пыласоса
12. Клавіша змотвання сеткавага шнура
13. Фіксатар кантэйнера-пылазборніка
14. Месца для «паркоўкі» шчоткі
15. Індыкатар запаўнення кантэйнера-пылазборніка
16. Верхняе вешка кантэйнера-пылазборніка
17. Фіксатар верхняга вешка
18. Мікрафільтр
19. Поруісты фільтр
20. Папярэдні фільтр
21. Сепаратар
22. Колба кантэйнера-пылазборніка
23. Ніжняе вешка кантэйнера-пылазборніка
24. Фіксатар ніжняга вешка
25. Вешка выходнага фільтра
26. Выходны фільтр
27. Камбінаваная шчотка

ЎВАГА!

Для дадатковай абароны ў сетку сілкавання мэтазгодна ўсталяваць прыладу ахоўнага адключэння (ПАА) з намінальным токам спрацоўвання, які не перавышае 30 мА; пры ўсталёўцы трэба звярнуцца да адмыслоўца.

РЭКАМЕНДАЦЫІ ПА МЕРАХ БЯСПЕКІ

Перад пачаткам эксплуатацыі электрапрыбора ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці.

Для зніжэння рызыкі ўзнікнення пажару, паражэння электрычным токам ці атрымання траўмаў выконвайце наступныя правілы.

- Перш чым падключыць прыладу да электрасеткі, пераканайцеся ў тым, што напружанне, паказанае на прыладзе, адпавядае напружанню ў электрасетцы ў вашай хаце.
- У пазбяганне рызыкі ўзнікнення пажару не выкарыстоўвайце перахаднікі пры падлучэнні прылады да электрычнай разеткі.
- Не пакідайце пыласос без нагляду, калі ён уключаны ў сеткавую разетку. У тым выпадку, калі вы не карыстаецеся пыласосам, а таксама перад тым, як прыступіць да яго тэхнічнага абслугоўвання, заўсёды вымайце сеткавую вілку з разеткі.
- Для зніжэння рызыкі ўдару электрычным токам не выкарыстоўвайце пыласос па-за памяшканнямі.
- Не выкарыстоўвайце сеткавы шнур у якасці ручкі для пераноскі пыласоса, не зачыняйце дзверы, калі сеткавы шнур праходзіць праз дзвярны праём, пазбягайце кантакту сеткавага шнура з вострымі краямі ці вугламі мэблі. Падчас уборкі памяшкання, забараняецца пераязджаць пыласосам праз сеткавы шнур - вы можаце яго пашкодзіць.
- Заўсёды спачатку адключаць пыласос кнопкай уключэння/выключэння «OFF» і толькі пасля гэтага можна выняць вілку сеткавага шнура з электрычнай разеткі.
- Адключаючы прыладу ад сеткі, не цягніце за сеткавы шнур, а бярэцеся за вілку сеткавага шнура.
- Не бярэцеся за сеткавую вілку ці за корпус пыласоса мокрымі рукамі.
- Падчас змотвання сеткавага шнура прытрымвайце яго рукой, не дапушчайце, каб сеткавая вілка ударалася аб паверхню падлогі.
- Забараняецца зачыняць выхадныя адтуліны прылады якімі-небудзь прадметамі. Забараняецца ўключаць прыладу, калі якая-небудзь з яе адтулін заблакавана.
- Сачыце за тым, каб валасы, вольна вісячыя элементы адзежы, пальцы ці іншыя часткі цела не знаходзіліся побач з павеіразаборнымі адтулінамі пыласоса.
- Будзьце асабліва ўважлівыя пры ўборцы лясвічных пляцовак.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос для збору лёгкаўзгаральных вадкасцяў, такіх як бензін, растваральнікі, забараняецца выкарыстанне пыласоса ў месцах захоўвання такіх вадкасцяў.
- Забараняецца збіраць з дапамогай пыласоса вадку ці іншыя вадкасці, падпаленыя ці дымлівыя цыгарэты, запалкі, попел, які цымее,

БЕЛАРУСКАЯ

- а таксама тонкадысперсны пыл, напрыклад, ад тынкоўкі, бетону, мукі ці попелу.
- Забараняецца выкарыстоўваць пыласос, калі:
 - не ўсталяваны ці няправільна сабраны кантэйнер-пылазборнік;
 - не ўсталяваны ўваходны і выходны фільтры.
 - Рэгулярна правярайце вілку сеткавага шнура і сеткавы шнур на наяўнасць пашкоджанняў. Не разбірайце прыбор самастойна, у выпадку выяўлення няспраўнасці, а таксама пасля падзення прылады звярніцеся ў найбліжэйшы аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
 - Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць імбрычак у якасці цацкі і не дазваляйце дзецям дакранацца да корпуса прылады і сеткавага шнура падчас працы.
 - У перапынках паміж працоўнымі цыкламі ўстанаўлівайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей, малодшых за 8 гадоў.
 - Дадзены прыбор не прызначаны для выкарыстання людзьмі (уключаючы дзяцей, старэйшых за 8 гадоў) з фізічнымі, нервовымі, псіхічнымі парушэннямі або без дастатковага досведу і ведаў. Выкарыстанне прыбора такімі асобамі магчыма, толькі калі яны знаходзяцца пад наглядам асобы, якая адказвае за іх бяспеку, а таксама, калі ім былі дадзены адпаведныя і зразумелыя інструкцыі аб бяспечным выкарыстанні прылады і тых небяспехах, якія могуць узнікаць пры яе няправільным выкарыстанні.
 - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваюцца ў якасці пакавання, без нагляду.

Увага! Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакетамі або плёнкай.

Небяспека ўдушша!

- Перавозьце прыладу толькі ў завадской упакоўцы.
- Захоўвайце прыладу ў месцах, недаступных для дзяцей і людзей з абмежаванымі магчымасцямі.

ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ БЫТАВОГА ВЫКАРЫСТАННЯ

ЗБОРКА ПЫЛАСОСА

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады ў зімовых (халодных) умовах неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Цалкам распакуйце прыладу і зніміце любыя наклейкі, якія замінаюць працы прылады.

- Правярце цэласнасць прылады, пры наяўнасці пашкоджанняў не карыстайцеся прыладай.
- Перад уключэннем пераканайцеся ў тым, што напружанне электрычнай сеткі адпавядае працоўнаму напружанню прылады.

Нататка

Кожны раз перад заменай шчотак-насадак, а таксама перад чысткай кантэйнера-пылазборніка (10) адключайце пыласос і вымайце сеткавую вілку з электрычнай разетки.

Падлучэнне гнуткага шланга, тэлескапічнай трубка і насадак

- Устаўце наканечнік гнуткага шланга (7) ў паветразборную адтуліну (9). Устаўляйце шланг да пстрычкі фіксатара (8), якое пацвярджае правільнасць злучэння. Для здымання гнуткага шланга (5) націсніце на фіксатар (8) і адлучыце гнуткі шланг (5).
- Устаўце дзяржальню гнуткага шланга (6) ў тэлескапічную падаўжаючую трубку (3).
- Высуньце ніжнюю частку тэлескапічнай трубкаі на неабходную даўжыню, папярэдне націснуўшы на фіксатар (4).
- Абярыце неабходную насадку — шчотку для падлогі/дывановых пакрыццяў (1), або камбінаваную шчотку (27) і падлучыце насадку да тэлескапічнай падаўжальнай трубкаі (3).

Шчотка для падлогі/дывановых пакрыццяў (1)

Усталюйце перамыкач (2) у неабходнае становішча (у залежнасці ад тыпу паверхні, на якой вырабляецца ўборка).

Камбінаваная шчотка (27)

Шчотка (27) прызначана не толькі для чысткі радыятараў, шчылін, кутаў і паміж падушкамі канап, але і для збору пылу з паверхні мэблі; пры гэтым наяўнасць ворса на шчотцы (27) не дазваляе пашкоджання паліраванай паверхні мэблі.

ЭКСПЛУАТАЦЫЯ

Меры засцярогі

- Не рабіце ўборку пыласосам у непасрэднай блізкасці ад гарачых паверхняў, побач з попельніцамі, а таксама ў месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцяў.
- Калі падчас уборкі рэзка зменшылася ўсмоктваючая магутнасць пыласоса, неадкладна выключыце пыласос і правярце тэлескапічную трубку ці шланг на прадмет засарэння. Адключыце пыласос ад

электрычнай сеткі, ачысціце ад засору, і толькі пасля гэтага можна працягваць уборку.

Увага! Заўсёды ўключайце пыласос толькі з устаноўленым кантэйнерам-пылазборнікам (10), а таксама з мікрафільтрам (18), порыстым фільтрам (19), выхадным фільтрам (26) і папярэднім (20) фільтрам. Заўсёды правярайце правільнасць усталяўкі фільтраў.

- Перад пачаткам працы выцягніце сеткавы шнур на неабходную даўжыню і ўстаўце вілку сеткавага шнура ў электрычную разетку. Жоўтая адзнака на сеткавым шнур папярэджае пра максімальную даўжыню шнура. Забараняецца выцягваць сеткавы шнур далей чырвонай адзнакі.
- Для ўключэння пыласоса націсніце на адну з кнопак (MIN, MID, MAX) на ручцы (6). Пры дапамозе дадзеных кнопак вы можаце ўстанавіць неабходную магутнасць усмоктвання:

MIN – мінімальная магутнасць;

MID – сярэдняя магутнасць;

MAX – максімальная магутнасць усмоктвання.

- Па завяршэнні працы адключыце пыласос, націснуўшы на кнопку «OFF» на ручцы (6), і выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.

Нататкі

- Кнопка ўключэння на корпусе пыласоса з'яўляецца непрацоўнай і не выкарыстоўваецца для кіравання.
- Кіраванне пыласосам правадное, таму пры працы візуальны кантакт корпуса пыласоса і панэлі кіравання на ручцы неабавязковы.
- Для змотвання сеткавага шнура націсніце і ўтрымлівайце кнопку (12), прытрымвайце рукой шнур, які змотваецца, у пазбяганне яго захлістання і пашкоджання.
- У перапынках падчас працы выкарыстоўвайце месца для «паркоўкі» шчоткі (14).
- Для пераноскі пыласоса ці кантэйнера-пылазборніка (10) выкарыстоўвайце ручку (11).

Чыстка і догляд

Вырабляйце выдаленне смецця і пылі, разборку і чыстку кантэйнера-пылазборніка (10) пасля кожнага выкарыстання пыласоса.

Пачынайце ўборку з дапамогай пыласоса толькі ў тым выпадку, калі з кантэйнера-пылазборніка (10) папярэдне былі выдалены пылі і смецце.

Зніманне кантэйнера-пылазборніка (10) і выдаленне з яго пылу і смецця

- Выключыце пыласос і дастаньце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки.
- Трымаючыся за ручку (11), націсніце на фіксатар (13) і зніміце кантэйнер-пылазборнік (10).
- Размясціце кантэйнер-пылазборнік (10) над смеццевым вядром. Адкрыце вечка (23), націснуўшы на фіксатар вечка (24). Выдаліце з кантэйнера-пылазборніка (10) назапашаны пылі і смецце.

Нататкі

- Рэкамендуецца чысціць кантэйнер-пылазборнік (10) пасля кожнага выкарыстання пыласоса.
- Пры запаўненні кантэйнера-пылазборніка (10) загараецца чырвоны індыкатар (15), у гэтым выпадку неабходна ачысціць кантэйнер-пылазборнік (10), мікрафільтр (18), порысты фільтр (19) і папярэдні фільтр (20).

Разборка і чыстка кантэйнера-пылазборніка (10)

- Выключыце пыласос і адключыце яго ад электрасеткі, зніміце кантэйнер-пылазборнік (10), выдаліце з яго пылі і смецце.
- Прытрымліваючы кантэйнер-пылазборнік (10) за колбу (22), павярніце вечка (16) супраць гадзіннікавай стрэлкі такім чынам, каб стрэлка ▼ на вечку (16) супадала з адзнакай «☐» і зніміце яго, пры гэтым вечка (16) павінна здымацца разам з сепаратарам (21).
- Адкрыце вечка (16), націснуўшы на фіксатар (17) па напраўленні ўгару.
- Выміце і ачысціце мікрафільтр (18) і порысты фільтр (19) ад пылу.
- Прамыйце мікрафільтр (18) і порысты фільтр (19) пад струменем цёплай вады і добра прасушыце.
- Для знімання папярэдняга фільтра (20) павярніце яго супраць гадзіннікавай стрэлкі ў кірунку ☐ і выміце яго з сепаратара (21).
- Прамыйце папярэдні фільтр (20), сепаратар (21) і колбу (22) пад бруёй цёплай вады, затым старанна прасушыце.

Нататкі:

– Не выкарыстоўвайце для прамывання фільтраў посудамыйную машыну.

– Старанна прасушыце фільтры. Забараняецца для сушкі фільтраў выкарыстоўваць фен.

- Устаноўце папярэдні фільтр (20) у сепаратар (21), сумясціўшы паглыблены на сепаратары з выступамі на фільтры, і павярніце фільтр па гадзіннікавай стрэлцы ў становішча «☐».

БЕЛАРУСКАЯ

- Устаноўце мікрафільтр (18) і порысты фільтр (19) на месца, зачыніце вечка (16) да пстрычкі фіксатара (17).
- Устаноўце вечка (16) у пазы колбы (22) такім чынам, каб стрэлка ▼ на вечку (16) супадала з адзнакай «» і павярніце вечка (16) па гадзіннікавай стрэлцы ў становішча .
- Усталюйце кантэйнер-пылазборнік (10) на месца, да пстрычкі фіксатара (13).

Увага!

Перад устаноўкай кантэйнера-пылазборніка (10) у корпус пыласоса пераканайцеся, што фільтры сухія, і ўсярэдзіне кантэйнера-пылазборніка (10) адсутнічае вільгаць.

Чыстка выходнага фільтра

Рэгулярна рабіце чыстку выходнага фільтра (26).

- Зніміце вечка выходнага фільтра (25), націснуўшы на зашчэпку вечка і пацягнуўшы вечка на сябе.
- Выміце выходны фільтр (26), прамойце яго пад бруёй цёплай вады і старанна прасушыце.
- Усталюйце выходны фільтр (26) на месца.
- Усталюйце на месца вечка выходнага фільтра (25).

Корпус пыласоса

- Працірайце корпус пыласоса злёгка вільготнай мяккай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.
- Забараняецца апускаць корпус пыласоса, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці. Не дапушчайце траплення вадкасці ўнутр корпуса пыласоса.
- Забараняецца для чысткі паверхні пыласоса выкарыстоўваць растваральнікі і абразіўныя мыйныя сродкі.

Захоўванне

- Перад тым, як прыбраць пыласос на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку корпуса, кантэйнера-пылазборніка (10) і фільтраў (18, 19, 20, 26).
- Для выгоды пры захоўванні выкарыстоўвайце месца для «паркоўкі» шчоткі (14).
- Захоўвайце пыласос у сухім прахалодным месцы недаступным для дзяцей.

Камплектацыя

1. Пыласос з усталяванымі фільтрамі і кантэйнерам-пылазборнікам – 1 шт.
2. Гнуткі шланг – 1 шт.
3. Тэлескапічная падаўжальная трубка – 1 шт.
4. Універсальная шчотка – 1 шт.
5. Камбінаваная шчотка – 1 шт.
6. Інструкцыя – 1 шт.

Тэхнічныя характарыстыкі

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50 Гц

Максімальная спажываная магутнасць: 1600 Вт

Магутнасць усмоктвання: 350 Вт

Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прылады без папярэдняга апавяшчэння.

Тэрмін службы прылады - 5 гадоў

Гарантыя

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы ў таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

EAC

CHANG SO'RGICH

Jihoz xonani tozalashga mo'ljallangan.

Qismlari

1. Pol/gilam poyondoz tozalanadigan cho'tka
2. «Pol/gilam»ga o'tkazadigan bosqi
3. Uzayadigan quvur
4. Uzayadigan quvur uzunligini o'zgartiradigan mahkamlagich
5. Qayishqoq shlang
6. Boshqarish tugmalari qo'yilgan egiluvchang shlang dastagi
7. Qayishqoq shlang uchi
8. Qayishqoq shlang mahkamlagichi
9. Havo tortish joyi
10. Chang idish
11. Chang idish dastagi/chang so'rgich ko'tarishga ishlatiladigan dastak
12. Elektr shnurini o'rash tugmasi
13. Chang idish mahkamlagichi
14. Cho'tka biriktirib olib qo'yiladigan o'rni
15. Chang idish to'lgani ko'rsatgichi
16. Chang idish ustki qopqog'i
17. Ustki qopqoq mahkamlagichi
18. Mikrofiltr
19. G'ovak filtr
20. Birlamchi filtr
21. Ajratgich
22. Chang idish kolbasi
23. Chang idish pastki qopqog'i
24. Pastki qopqoq mahkamlagichi
25. Chiqish filtri panjarasi
26. Chiqish filtri
27. Birlashgan cho'tka

DIQQAT!

Qo'shimcha himoya bo'lishi uchun jihoz quvvat oladigan elektr manbaiga nominal ishlab ketadigan tok kuchi 30 mA dan oshmaydigan himoya o'chirish moslamasini (HO'M) o'rnatish to'g'ri bo'ladi; HO'Mni o'rnatish uchun mutaxassisni chaqiring.

EHTIYOT BO'LISH UCHUN MASLAHATLAR

Elektr jihazini ishlatishdan oldin qo'llanmasini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

Jihozni faqat bevosita maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatiladi. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchi yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin.

Yong'in chiqishi, tok urishi yoki jarohat olish xavfini kamaytirish uchun quyidagi qoidalarga amal qiling.

- Jihozni elektr tarmog'iga ulashdan oldin jihoz ustida ko'rsatilgan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi uchun jihozni rozetkaga ulanganda o'tkazgich ishlatmang.
- Rozetkaga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang. Tozalashdan oldin yoki ishlatilmayotgan bo'lsa chang so'rgich vilkasini albatta rozetkadan chiqarib qo'ying.
- Tok urish xavfini kamaytirish uchun chang so'rgichni binodan tashqarida ishlatmang.

- Elektr shnuridan ushlab chang so'rgichni tortmang, elektr shnuri eshik kesakasidan o'tgan bo'lsa eshikni yopib qo'ymang, elektr shnurini mebel o'tkir qirrasini yoki burchagiga tekkizmang. Xona tozalanayotganda chang so'rgichni elektr shnur ustidan o'tkazish ta'qiqlanadi, elektr shnuri shikastlanishi mumkin.
- Oldin ishlatish/o'chirish tugmasini bosib chang so'rgichni o'chiring, shundan keyingina elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olish mumkin bo'ladi.
- Elektr vilkasini rozetkadan chiqarganda elektr shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab torting.
- Elektr vilkasi yoki chang so'rgich korpusini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Urilib shikastlanmasligi uchun o'rayotganda elektr shnurini ushlab turing.
- Jihozning havo kiradigan va chiqadigan joylarini biror buyum bilan berkitib qo'yish ta'qiqlanadi. Havo kiradigan, chiqadigan joylari berkilib qolgan chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi.
- Kiyim cheti, barmoq yoki boshqa a'zolar chang so'rgich havo tortadigan joyiga yaqin kelmasin.
- Zinaxonalarni tozalaganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Chang so'rgichni benzin, eritgichga o'xshagan tez yonadigan suyuqlikka ishlatish ta'qiqlanadi, chang so'rgichni shunday suyuqliklar turadigan joyda ishlatish ham ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgich bilan suv, boshqa suyuqlik, tutab yoki cho'g'lanib turgan sigaret, gugurt, cho'g'lanib turgan kulni, mayda dispersli changni, masalan, suvoq, beton, un yoki kul changini yig'ish ta'qiqlanadi.
- Quyidagilari bo'lmasa chang so'rgichni ishlatish ta'qiqlanadi:
 - chang idish qo'yilmagan yoki noto'g'ri yig'ilgan bo'lsa;
 - kirish yoki chiqish filtrlari qo'yilmagan bo'lsa.
- Elektr shnuri bilan elektr vilkasi shikastlanmaganini tekshirib turing. Jihozni o'zingizcha ochmang, biror joyi buzilsa yoki tushib ketsa yaqinroqdagi vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang. Jihoz ishlayotganda bolalar jihoz korpusi bilan elektr shnuriga qo'l tekkizishlariga ruxsat bermang.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz jihozni 8 yoshga to'lmagan bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.
- Jihoz jismoniy, asabi, ruhiy qobiliyati cheklangan (shu jumladan, 8 yoshdan katta bolalarning ham) yoki ishlatish tajribasi yo'q yoki ishlatishni bilmaydigan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmang. Bunday insonlar ularning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar qarab turganda va jihozni xavfsiz ishlatish tushunarli qilib o'rgatilgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi tushuntirilgan bo'lsagina jihozni ishlatishlari mumkin.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

Diqqat! Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang. **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Jihozni faqat zavoddan kelgan qutisida boshqa joyga olib boring.

O'ZBEKCHA

- Jihozni bolalar bilan imkoniyati cheklangan insonlarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'LJALLANGAN

CHANG SO'RGICHNI YIG'ISH

Jihoz qishgi (sovuq) sharoitda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.

- Jihozni to'liq qutisidan oling, ishlashiga xalaqit beradigan yelimlangan yoriqlarini oling.
- Jihoz shikastlanmaganini qarab ko'ring, biror joyi shikastlangan bo'lsa jihozni ishlatmang.
- Ishlatishdan oldin elektr manbaidagi tok kuchi jihoz ishlaydigan tok kuchiga to'g'ri kelishini qarab ko'ring.

Eslatma

Har safar birikma cho'tkalarini almashtirganda, chang idishni (10) tozalashdan oldin chang so'rgichni o'chirib, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib olib qo'ying.

Qayishqoq shlangni, uzayadigan quvuri va birikmalari biriktirish

- Egiluvchan shlang uchini (7) havo kiradigan joyiga (9) biriktiring. Mahkamlagichidan (8) shiqillagan ovoz eshitilsa to'g'ri ulangan bo'ladi. Qayishqoq shlang (5) ajratish uchun qayishqoq shlangni (5) mahkamlagichini (8) bosib chiqarib olasiz.
- Qayishqoq shlang dastagini (6) uzayadigan quvurga (3) biriktiring.
- Mahkamlagichini (4) bosib uzayadigan quvur pastini keraklicha qilib chiqaring.
- Ishlatiladigan birikmalaridan bittasini – pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tkasi (1) yoki birlashgan cho'tkasi (27) olib uzayadigan quvurga (3) biriktiring.

Pol/gilam to'shamalar tozalanadigan cho'tka (1)

Cho'tkadagi bosqini (2) kerakli tomonga o'tkazib qo'ying (qanday yuza tozalanishiga qaraladi).

Birlashgan cho'tka (27)

Bu cho'tka (27) faqat radiator, tirqish, burchak va divan yostiqlari orasini tozalashdan tashqari mebel yuzasidagi changni tozalashga ham mo'ljalangan, cho'tka (27) tukli bo'lgani uchun mebelning jilolangan yuzasini shikastlantirmaydi.

ISHLATISH

Xavfsizlik choralari

- Chang so'rgichni qizigan yuzalar, kuldonga yaqin joyda, shuningdek, tez yonadigan suyuqliklar turadigan joyda ham ishlatmang.
- Ishlatilayotganda havo tortish kuchi birdan kamayib ketsa tez chang so'rgichni o'chiring, uzayadigan quvuri bilan shlangga supurindi tiqilib qolmaganini qarab ko'ring. Chang so'rgichni elektrdan ajratib qo'ying, tiqilib qolgan supurindini olib tashlang, shundan keyingina uni yana ishlatib xonani tozalasa bo'ladi.

Diqqat! Chang so'rgichni faqat chang idishi (10), mikrofiltri (18), g'ovak filtri (19), chiqish filtri (26)

va birlamchi filtri (20) quyilganidan keyin ishlatish. Filtrlari to'g'ri qo'yilganini tekshirib turing.

- Ishlatishdan oldin elektr kabelini keragicha qilib o'ramidan chiqarib qo'ying, elektr vilkasini rozetkaga ulang. Kabeldagi sariq belgi kabel oxirigacha chiqarilganini bildiradi. Kabelni qizil belgidan oshirib chiqarish ta'qiqlanadi.
- Chang so'rgichni ishlatish uchun dastagidagi (6) tugmalaridan bittasini (MIN, MID, MAX) bosib. Tugmalaridan bittasini bosib havo tortadigan kuchini belgilab qo'yish mumkin.

MIN – Eng kam quvvat;

MID – Quvvati o'rta;

MAX – Eng ko'p havo so'rish quvvati.

- Ishlatib bo'lgandan keyin dastagidagi (6) «OFF» tugmasini bosib chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib qo'ying.

Eslatmalar

- Chang so'rgich korpusidagi ishlatish tugmasi ishlamaydi va boshqarishga ishlatilmaydi.
- Chang so'rgich sim bilan boshqariladi, shuning uchun ishlaganda chang so'rgich korpusi bilan dastakdagi ishlatish paneliga qarab turish shart emas.

- Elektr kabelini o'rash uchun elektr shnurni o'raydigan tugmasini (12) bosib ushlab turing, urilib shikastlanmasligi uchun o'ralayotganda shnurni ushlab turing.
- Ishlatganda tanaffus qiladigan bo'lsangiz cho'tkani olib qo'yiladigan joyiga (14) biriktirib qo'ying.
- Chang so'rgichni yoki chang idishini (10) dastagidan (11) ushlab joyidan olasiz.

Tozalash va ehtiyot qilish

Har safar chang so'rgich ishlatilgandan keyin chang bilan supurindisini to'kib, ochib chang idishini (10) tozalab oling.

Chang idishidagi (10) chang bilan supurindi olib tashlangandan keyingina chang so'rgichni ishlatib xonani tozalash mumkin.

Chang idishini (10) olib undagi chang bilan supurindini to'kish

- Chang so'rgichni o'chiring, elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling.
- Dastagidan (11) ushlab mahkamlagichini (13) bosib va chang idishini (10) ajratib oling.
- Chang idishini (10) axlat chelak ustiga olib keling. Qopqoq mahkamlagichini (24) bosib qopqog'ini (23) oching. Chang idishiga (10) yig'ilib qolgan chang bilan supurindini to'kib tashlang.

Eslatmalar

- Har safar chang so'rgich ishlatilganidan keyin chang idishini (10) tozalash maslahat beriladi.
- Chang idish (10) to'lganida ko'rsatgichi (15) qizil bo'ladi, shunda chang idishini (10), mikrofiltri (18),

g'ovak filtrini (19) va birlamchi filtrini (20) tozalash kerak.

Chang idishini (10) ochish va tozalash

- Chang so'rgichni o'chiring, elektrdan ajratib qo'ying, chang idishini (10) olib ichidagi chang bilan supurindini to'kib tashlang.
- Chang idishini (10) kolbasidan (22) ushlab, qopqoqdagi (16) ▼ alomatini «☐» alomati to'g'risiga keltirib qopqog'ini (16) soat miliga teskari burab ajratib oling, qopqoq (16) ajratgichga (21) qo'shib olinadi.
- Mahkamlagichini (17) yuqoriga bosib qopqog'ini (16) oching.
- Mikrofiltr (18) bilan g'ovak filtrini (19) olib, changgini tozalang.
- Mikrofiltr (18) bilan g'ovak filtrini (19) oqib turgan iliq suvda yuving, keyin yaxshilab quriting.
- Birlamchi filtri (20) ☐ alomati tomonga, soat miliga teskari buralib, ajratgichdan (21) chiqarib olinadi.
- Birlamchi filtri (20), ajratgich (21) bilan kolbani (22) oqib turgan iliq suvda yuving, so'ng yaxshilab quriting.

Eslatma

- Filtrni idish yuvadigan mashinada yuvming.
- Filtrlarni yaxshilab quritib oling. Filtrlarni fen bilan quritish ta'qiqlanadi.
- Ajratgichdagi chuqurni filtrdagi bo'rtiqqa tushirib birlamchi filtrni (20) ajratgich (21) ichiga qo'ying, keyin «☐» alomati to'g'risiga keltirib filtrni soat mili tomonga burab qo'ying.
- Mikrofiltr (18) bilan g'ovak filtrni (19) joyiga qo'ying, mahkamlagichdan (17) shiqillagan ovoz eshitilib birikkani bilinguncha qopqog'ini (16) bosib yopib qo'ying.
- Qopqoqdagi (16) ▼ alomatini «☐» alomat to'g'risiga keltirib qopqoqni (16) kolba (22) ichidagi ochiqqa tushiring va ☐ alomati to'g'risiga kelguncha qopqoqni (16) soat mili tomonga burab qo'ying.
- Mahkamlagichi (13) shiqillab birikkani bilinguncha chang idishini (10) joyiga biriktirib qo'ying.

Diqqat!

Chang idish (10) chang so'rgich korpusi ichiga qo'yilishdan oldin filtrlari quruq, chang idishda (10) suv bo'lmasligi kerak.

Chiqish filtrini tozalash

Chiqish filtrini (26) vaqtida tozalab turing.

- Qopqoqdagi yopgichni bosib va qopqoqni o'zingiz tomonga tortib chiqish filtri (25) qopqog'ini oling.
- Chiqish filtrni (26) oling, oqib turgan iliq suvda yuving, yaxshilab quriting.
- Chiqish filtrini (26) joyiga qo'ying.

- Chiqish filtri qopqog'ini (25) yana joyiga qo'ying.

Chang so'rgich korpusi

- Chang so'rgich korpusini nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Chang so'rgich korpusini, elektr shnurini va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solish ta'qiqlanadi. Chang so'rgich ichiga suyuqlik tushirmang.
- Chang so'rgich sirtini eritgich yoki qirib tozalaydigan vositalar bilan tozalash ta'qiqlanadi.

Saqlash

- Chang so'rgichni ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin korpusi, chang idishi (10) bilan filtrlarini (18, 19, 20) tozalab oling.
- Qulay bo'lishi uchun cho'tkalarini biriktirib olib qo'yiladigan joyiga (14) mahkamlab qo'ying.
- Chang so'rgichni quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga qo'yib saqlang.

Yig'masi

1. Filtrlari bilan chang idishi qo'yilgan chang so'rgich – 1 dona.
2. Qayishqoq shlang – 1 dona.
3. Uzayadigan quvur – 1 dona.
4. Umumiy cho'tka – 1 dona.
5. Birlashgan cho'tka – 1 dona.
6. Qo'llanma – 1 dona

Texnik xususiyati

Ishlaydigan elektr kuchi: 220-240 V ~ 50 Hz

Eng ko'p ishlatadiga quvvati: 1600 W

Havo tortish kuchi: 350 W

Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatini o'zgartirishga huquqi bo'ladi

Jihoz ishlaydigan muddat – 5 yil

Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

BEL

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае чысло, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

UZ

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.

